

華聯會獎學籌款聯歡舞會盛況

砵亞板汝春節活動

（碎亞板汝訊）本埠華聯會一年一度於春節爲獎學金籌款之聯歡舞會，已於二月十八日假該埠意大利舞廳隆重舉行。事前由各會員將舞廳整飾，煥然一新，全爲民族色彩，尤其是剪紙巨型奔馬，騰躍英姿，象徵馬年好運，前程萬里。正門對聯云：「歡騰迎幸福，快樂慶新年。」中堂對聯云：「喜賀新歲美酒佳釀留賓留客飲，緣結中西清歌曼舞添友誼」。

查該埠自舉辦這聯歡舞會迄今已多年，作中西友誼的交流，信譽情誼與日俱增，今歲舞會中西人士更為踴躍參加，餐會全部中國榮式皆由筷子酒家黃偉才君章，魏華，（十一）達權總社：周伯昌，林樹森，（十二）三邑同鄉會：劉述

餐畢，則表演中國民族古典舞蹈。係由溫哥華地名門閨秀歌舞長才，劉伍美群女士特來助演增光。首由她獨演羽扇舞，復有中國民間土風舞「筷子舞」，乃由伍美群女士與本埠閨秀阮沛清夫人，合作伴舞。各運用兩隻靈活的玉手指將筷子敲擊發出節奏之聲，清脆悅耳。全場

賽，（十三）崑山公所：陳家驊，甘燕雄，（十四）開平同鄉會：鄭錦勝，謝精華，（十五）人和會館：江夏石，盧福勝，（十六）岡州會館：黃莘逢，劉洪芳，（十七）聲韻音樂社：關萬埠，關旭超，（十八）康樂會：劉永就，劉鴻就。

（未完）

林彬翁定期行喪禮

會開始，衣香鬢影婆娑起舞，賓主盡歡直至深夜二時始各欣然而歸。

翌日十九日中午十二時復假該廳舉行春節聯歡酒會。中西人士二百餘衆濟濟一堂，喜氣洋溢。

（雲訊）林彪翁，廣東省台山縣四九墟人，於十餘歲時便來加謀生，曾幹過各種工作，最近身感不適，不幸於三月四日晨在寓所逝世，享壽七十有三歲，林翁爲人忠誠坦白，待人尤見忠厚，

域黃江夏堂春讌訊

年舞蹈隊（甲乙兩隊）蒞場獻演意大利土風舞助慶。更充分地表現了中西文化藝術之交流，友情之真摯融洽。真是難能可貴。盛況空前。

今次宴舞會除賴華聯會全體男女老少會員通力合作之外，更得劉伍美群女士遠送鼎力幫忙演出舞蹈，並蒙雲坤元昌號贈以美味肉類，隆情厚意至深感激云。

（城訊）此間黃江夏堂，爲團結宗親，聯絡感情，發展族務起見，訂於三月十九日下午六時，假座金殿酒家爲舉行春節聯歡宴會，經分發報名冊於宗人各商號，各房口，務請早日報名，以便編排酒席。

席金由十六歲以上至七十九歲男女一律收五元，十五歲以下兒童收三元，八十歲以上耆老孀婦，免費公請，以示

域埠會館改選揭曉  
十八僑團代表參加

（城訊）具有悠久歷史之域埠中華會館，服務僑界，成績燦然，該館理事會於二月廿六日，改選完竣，茲將各僑團出席代表名單及該館一九七八年度職員表探錄如下：（排名不分先後，以收到來函日期先後爲據。）：

務，聯絡已匪情感起見，特於三月十九日舉行春節聯歡暨敬老大會時，編印中英文特刊，藉以報導會務。查該刊現已印就，圖文并茂。內容方面，除會務報告、資產負債年表，修訂組織章程，組織系統表，職員表外，尚有貴重才幹敬

台山春宴編印特刊

以便討論此佈

一九吉八年三月六日

雲埠 洪門實業部 謹啓

達權實業部

謹定於三月三

五街

元起

Dr. Mercier.

7220

**榮所男服店**  
Windsor Tailors & Men's Wear  
32 HASTINGS STREET EAST  
VANCOUVER, B.C. CANADA  
Phone: 681-8425 or 433-3982

△代柬

本總堂定於三月十二日（星期日）午後一時在本禮堂舉行成立第五十二週年紀念典禮，及全加代表聯席會議，禮成並備潔茗助慶，同日下午五時假座舖街華僑酒樓舉行春節歡宴

敬請

各埠陳穎川堂暨胡袁伯叔昆仲姊妹屆時駕臨歡叙，同慶盛典，曷勝榮幸。

加拿大  
聖高華  
陳穎川總堂全人敬約

附啓：

凡本堂伯叔年齡六十五歲以上，並遵章盡足義務者免收席金，但需提早前來本堂領餐券。

卅四週年紀念：  
驚人大減價!!!

▲由三月一日起至卅一日止▲

頂靚西裝 每套照原價減廿元至五十元  
各款長夾襖，每件照原價減廿元至五十元  
名廠西褲，每條照原價減五元至十元  
時款新襖仔，每件照原價十元  
名廠乾濕雨襖，每件照原價十元  
老字號正皮鞋，每對照原價減五元至十元  
馳名恤衫，領帶買一送一

正牌子羊毛結衫，背心特別平賣

其他各款衣裳

每日有特價！

新張誌喜  
龍華飯店

上海

地址：2068 Commercial Dr. 夾五街

電話：二五四・五二一四

謹定於三月三  
日開張營業本  
店經營北方菜  
式用揚美點晚  
飯小酌敬請惠  
臨指導

營業時間每日  
上午十一時半  
至晚上九時半

---

專填入息稅

6

元 起

顯利埠農場廉售

五畝半肥耕地，包括政府核准建  
築物，有執照雞蛋場，15 x 35 土  
多房，大冷庫，大馬廐，兩睡房  
住家，萬國牌開山機，七四年雪  
佛蘭車，生意旺，業主回國出售

電話：463-8653 Maple Ridge

22973-132 Ave.

1433 Commercial Dr.

255-7920

# 實事實業燕梳

有限公司

代理置業投資汽車保險房屋燕梳

雲市華埠小姐 1977  
雲哥華市小姐  
加拿大選美  
第一公主  
伍慧芬  
恭請 僑胞  
駕臨本公司購置

## 汽車保險

廉價保險 優待駕車優良者。

利便顧客

免費停車

地點在本公司東側車場  
為迎接新春慶祝農曆新  
年，本公司特備小禮品  
贈送顧客。

## Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處新電話：687-8899

# Autoplann

相分玉石

國際萬里行相師  
抵溫哥華

伍 澤 濠 733-5743  
 ① 咖啡小食店，店主夫婦經營十九年首次出賃，每日營業二百元，如遇開市六日，例假及星期日休息，營業時間：四日上午十時至下午六時，兩日上午八時至下午六時，開價一萬六千五百元，先到先得  
 ② 東區平房，各自水電，上下層，全部翻新，業主獨身漢年老出讓，開價五萬八千元  
 ③ 華區新屋數間，俱三睡房全七庫，屋價由五萬貳千七百元起

伍 澤 森 927-7842  
 ① 207' Kitchener St 說新屋，卅三乘一百二十七尺大地，近蘭飛和十一街左右  
 ② 兩年新二睡房柏文在二九一〇片打街東，實用面積一百五十平方呎，有私人天台，風景優美，屋主虧本出售，開價三萬八千九百  
 ③ 隨時入伙  
 ④ 廿年新商業樓在京士威大道樓上寫字樓有冷氣中層租兩舖位，全土庫乃可出租紅毛泥，牆身只開價一七萬五，請電約參觀還價

雷 廣 庭 926-9771  
 ▲ 七街近 Renfrew，兩睡房客廳，土庫全部完成，上下有水廁浴室，價錢只五萬左右，業主急賣  
 ▲ 靚新屋，近 Renfrew 街，三大睡房，近中學小學，近市場，交通方便，價錢只七萬九千五百元  
 ▲ 新屋，近乃騰及八街，2424 Garden Dr. 近巴士學校，地大 33' x 130

鍾 天 賜 876-4575  
 ▲ 華埠新型餐館五十座位地點興旺生意大有前途急需首期現款二萬元機會難逢  
 ▲ 抵買平屋 ① 519' Salesbury Drive 兩房一廳翻新靚屋僅三萬五九百九十元，新地氈水喉電線土庫另有小型屋地不需打理草地，拆賣過單屋屋柏文（近喜士夾百拿屋）  
 ② 101 McLean Drive 四房一廳新水喉電線石仔牆僅三萬二千九百元。（近 Clark Dr 夾 Parker 街）

此次旅遊實地觀光，順道指點迷津，對於人生命運，成敗得失，欲明進退求先覺，美果良因莫羨人，亦壁若無東風助，周郎有志亦難伸，諸君如有經營失意，謀職不就，求財落空，紅顏失戀，家庭不和，一切疑難不決，請來詢問，保證圓滿解答，相法人人識，奧妙少人知，會客時間早十時至晚七時星期例假照常，逗留短暫，按址前來。現寓：溫哥華片打街一百號新亞旅館二樓一號房候教（即陶陶酒家樓上）#211-100 Pender St. Var., Sun Ah Hotel

**新型餐館急讓**

離雲坵廿餘哩，大中西餐館，有長批，酒牌停車場，營業高，價錢平，有意者請來信 233 Main St. Var., B.C. V5A 2S7 文先生收。

**新型房屋建造**

專業營造商，增建翻新，特長商業及住家油漆粉飾，改建浴室廚房，電話 697 6681 Andrija Rajic 華語電話二五一—二二八四

**新屋土庫出租**

一大廳兩大房廚廁浴爐俱備獨立門口晚六時後電話八七三—五〇一

**新舖兩間出租**

位於 Long Steedway 和 Harris Rd. Pitt Meadows F.C. 交通方便，旺地區，有廿一個停車場，適合各行生意，或中西餐館，和外賣，有意者請電話四六五—五二二或中英文來函，Box 480 Pitt Meadows, B.C. V0M 1P0

**外賣餐館急讓**

位於順利埠，地點在最旺區，可以擴充餐廳，生財聚生齊備，生意好，長批，因東主健康問題，割愛急讓，如欲營斯業者，請下午七時至十一時電話四六七—五五五五星期一休息。

**雜貨舖出賣**

有前途業舖因人手不足平賣，綢街四八九電八十六—一三三三

**餐館出讓**

本那比旺區餐館自賣，有酒牌座位六十多個電話四三七—七二四二

**請管瑞士顧繡車機**

須有經驗與可靠，夏季衣服公司請往 1125 6th Ave 洽商。

**陳炳權啓事**

本人現離開金菊園，不再主理粥麵檔，請顧客街坊，多多原諒，指教多謝。

**有住西餐館出讓**

適合夫婦經營位於 445 Dunbar St. 有意者請來面議

**士多出讓前舖後居**  
 和平地區適中，取價四千五百元  
 廉讓，貨另計。請電話二三一五八五一

# 新聲戲院

## SUN SING THEATRE

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724  
 地址：加拿大雲哥華希士延東街一百五十號  
 每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

**賓豪傢私**  
**BENMOR FURNITURE**  
 49 East Hastings  
 Vancouver, B.C.  
 Phone 684-8383

**工商業樓出租**  
 嘉士定街近唐人街適合製造場小  
 型工廠寫字樓旅行社出入口庄泊  
 車容易租廉電二五三、一五四六

三月四日至十日  
**隆重獻映**  
**彩雲在飛躍**  
 林鳳嬌鄧美芳  
 秦祥林石峰領銜主演  
**同場放映**  
**神環**  
 張翼  
 嘉凌領銜主演

**新靚屋底層出租**  
 新裝三睡房連廳廚廁爐頭雪櫃全  
 包電火有電四三三四、一四九〇  
 王洽

**兩睡房靚柏文分租**  
 傢私齊備，合學生，每月一百三  
 十元。707 E. 21 Ave 電話：255-4520

**武林客棧**

貨，歷蒙華友光顧二十九  
 年，深為感謝。

**具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務懇懇，免費送**

**碟，保頭，炒鍋，膠質用**

**年，深為感謝。**